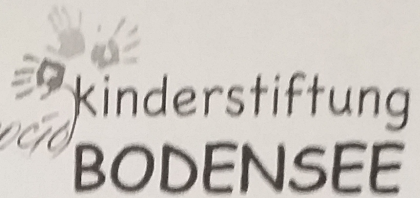


Активатор *(заяв*
 Antrag *возможности* **Möglichmacher** (Sprache)



Datum (Дата) der Antragsstellung: *подачи заявления.*

Bitte den Antrag (3 Seiten) vollständig auf **DEUTSCH ODER ENGLISCH** ausfüllen!

Потайніше заповніть з сираницею на німецькому или англійськ-ому.

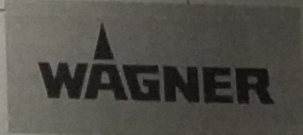
Kontaktdaten der Familie (Sprache) <i>Контактная информация семьи</i>	Name (Sprache)	<i>Рашилия</i>
	Straße (Sprache)	<i>Улица</i>
	PLZ/ Ort (Sprache)	<i>Поговорі индекс, Город</i>
	Telefon (Sprache)	<i>телефон. номер</i>
	Mobil (Sprache)	<i>Мобильн. номер телефона</i>
	E-Mail (Sprache)	<i>электронная пошта</i>
Bei einer Anfrage über Multiplikator*innen zusätzlich bitte diese Angaben ausfüllen (z.B. Lehrkräfte, Sozialpädagog*innen, Erzieher*innen, etc.) (Sprache)	Name (Sprache)	<i>Рашилия</i>
	Einrichtung/ Organisation (Sprache)	<i>специальность</i>
	Straße (Sprache)	<i>Улица</i>
	PLZ/ Ort (Sprache)	<i>Поговорі индекс, Город</i>
	Telefon (Sprache)	<i>телефон. номер.</i>
	E-Mail (Sprache)	<i>электронная пошта</i>
Haben Sie schon einmal einen Antrag zum Möglichmacher bei der Kinderstiftung Bodensee gestellt? (Sprache)	<i>Ставили вы уже такое заявление</i> <input type="radio"/> JA <i>(Да)</i> <input type="radio"/> NEIN <i>(Нет)</i>	
Beschreibung der Familiensituation (Lebenslage; Personen im Haushalt; bitte alle Kinder mit Geburtsdatum angeben)	(Sprache) <i>Ситуацию, сколько в семье человек, всех детей и год рождения написать.</i>	
Angaben zum Kind/ Jugendlichen, für den die Förderung beantragt wird (Sprache)	Name (Sprache)	<i>Рашилия</i>
	Vorname (Sprache)	<i>Улия</i>
	Geburtsdatum (Sprache)	<i>Дата рождения</i>
	Schule/ Kindergarten (Sprache)	<i>Школа, детский сад.</i>

Это нужно заполнить, ведь вы учитель, воспитатель, или социальный педагог. Опишите семейную ситуацию. Декларация на того ребенка на кого вы ставите финансовую поддержку.



Das Projekt wird ermöglicht durch eine Spende der J. Wagner GmbH und ihrer Mitarbeiter*innen

<p>An welcher Maßnahme möchte Ihr Kind gerne teilnehmen?</p> <p>Ausführliche Beschreibung! (Sprache)</p> <p><i>Где хотел бы ваш ребёнок принимать участие?</i></p>	<p>Art der Maßnahme (Was und wo?) <i>Название (что и где?)</i></p> <hr/> <p>Kontaktdaten Ansprechperson (Name, Tel., Mail) <i>Контактная информация этого лица (Имя, Фамилия, Телефон, электронная почта)</i></p> <hr/> <p>Dauer und Kosten <i>Продолжительность (как долго он будет туда ходить) и расход.</i></p>
<p>Finanzielle Situation</p> <p><i>Финансовая ситуация</i></p> <p>Bitte ausfüllen, wenn Sie Leistungen beziehen Kopien der Bescheide erforderlich!</p> <p><i>Заполните, если вы получаете финансовую поддержку. Приложите копии (обязательно) пенсии</i></p> <p>Bitte ausfüllen, wenn Sie KEINE Leistungen beziehen Kopie eines Nachweises erforderlich!</p> <p><i>Заполните, если вы НЕ получаете финансовую поддержку (приложите копии (обязательно))</i></p>	<p>Beruf (Sprache) <i>Профессия</i></p> <hr/> <p>ggf. Beruf Partner/in (Sprache) <i>Профессия партнера</i></p> <hr/> <p>Familienstand (Sprache) <i>Семейное положение</i></p> <hr/> <p>In welcher Form erhalten Sie Leistungen/ Zuschüsse? <i>Какую вы поддержку получаете или получаете?</i></p> <p><input type="checkbox"/> ALG I <input type="checkbox"/> ALG II <input type="checkbox"/> AsylbgLG € <i>для беженцев.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Kinderzuschlag € <i>зплата за ребенка</i></p> <p><input type="checkbox"/> Wohngeld € <i>зплата за квартиру</i></p> <p><input type="checkbox"/> Rente € <i>пенсия</i></p> <hr/> <p>Bitte ausfüllen, wenn Sie Einkommen (netto, Haushalt) € <i>сколько платят</i></p> <p><input type="checkbox"/> Kindergeld € <i>детские</i></p> <p><input type="checkbox"/> Unterhaltszahlungen € <i>алиментов, или другая зплата)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Mietkosten € <i>плата за квартиру</i></p> <p><input type="checkbox"/> Mietnebenkosten € <i>за воду, газ</i></p> <p><input type="checkbox"/> Schulgeld €</p> <p><input type="checkbox"/> Fahrkarten € <i>билеты</i></p> <p><input type="checkbox"/> ... € <i>проездом</i></p>



Wurden Leistungen für Bildung und Teilhabe beantragt? (Bildungsbausteine)

Вопрос: Вы ставили уже заявление на обучение или принимать участие? (образовательные курсы).

- NEIN **НЕТ**
- JA, abgelehnt am _____
да, но отказалась (отклонила) с...такого числа.
- JA, bewilligt am _____
да, подтвердили с...такого числа.
- Sonstiges: _____
разное (что-то другое)

- Betreuungszuschuss vom Jugendamt: **пособие по уходу за ребенком от отдела по делам несовершеннолетних** _____ €
- Betreuungszuschuss vom Sozialamt: **пособие от социального обеспечения** _____ €
- Hortbetreuung, in Höhe von _____ €
послешкольной уход в стоимость
- Essensgeldzuschuss, in Höhe von _____ €
зоплата за еду
- Sonstiges, in Höhe von _____ €
другие пособия

Wurde über eine andere Einrichtung ebenfalls ein Antrag gestellt?

Ставили вы уже заявление через другую организацию?

- Nein: **нет**
- Ja, am _____ (Datum)
да, какого числа
- bei _____ (Einrichtung)
у какой организации
- Bewilligt, in Höhe von _____ €
подтвердили и сколько оплачивают
- Abgelehnt (отказали)

Wie haben Sie vom Möglichmacher erfahren? (Mehrfachnennung möglich)

Как вы узнали о нашей организации (Активатор)

- Bekannte / Freunde **знакомые / друзья**
- Lehrkraft / Erzieher*in **Учитель / воспитатель**
- Schulsozialarbeit **от школьного социальн. работн.**
- Beratungsstelle **консультационный центр.**
- Presse **из газеты**
- Homepage/ Facebook/ Instagram **через сотовую связь**
- anderes: _____
от кого-то другого.

Wir wünschen von der Kinderstiftung Bodensee zukünftig Einladungen zu Gruppen-

freizeitaktionen zu erhalten (z.B. gemeinsame Ausflüge, Sport- und Basteltage, etc.)

развлекательное меропр. (например: экскурсии, спорт, - или иные мероприятия)

JA (да) Nein (нет)

Wichtig: Die Leistungen der Kinderstiftung Bodensee sind subsidiär und nachrangig, d.h.

Kinder werden direkt unterstützt, wenn keine Leistungspflicht anderer Kostenträger besteht.

Важно: Финансовая поддержка от нас будет сразу дана детям, если вы ни где больше не подали другое заявление у других.

Hiermit bestätige ich die Richtigkeit oben gemachter Angaben.

Я здесь подтверждаю (то всё правильно и откровенно написал.)

Außerdem stimme ich der Speicherung und Nutzung meiner Daten durch die Kinderstiftung Bodensee, u.a. zur Kontaktaufnahme mit o.g. Anbieter*in und ggf. Multiplikator*in, zu. Die ausführlichen Datenschutzrichtlinien der Kinderstiftung Bodensee sind der Homepage www.kinderstiftung-bodensee.de zu entnehmen.

Я не против если организация имеет мои личные контакты на электронной странице.

Ort, Datum

Unterschrift Erziehungsberechtigte Person

Город, Дата

(Подпись (взрослого))

Folgendes wird von der Kinderstiftung Bodensee ausgefüllt:

От нас будет (от этой организации заполнено):

Eingegangen am	<i>когда пришла заявка</i>
Genehmigt am	<i>подтверждение</i>
Bewilligungsumfang (Höhe und Zeitraum)	<i>подтверждение (сколько и как долго)</i>
Ausgeführt am	<i>когда запалили</i>

Antrag einreichen:

Kinderstiftung Bodensee

Melanie Sprenger
Katharinenstr. 16
88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 / 3000 75

Fax: 07541 / 3000 50

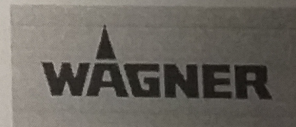
Mail: sprenger.m@caritas-bodensee-oberschwaben.de

Weitere Infos unter:

www.kinderstiftung-bodensee.de

заявление по адресу:

вот сюда (Адрес)



Das Projekt wird ermöglicht durch
eine Spende der J. Wagner GmbH
und ihrer Mitarbeiter*innen